

Transcript

やまだ 山田: お、田中たなかくん。今いま、帰かえるの？

たなか 田中: あ、山田やまださん。おつかれさまです。

やまだ 山田: おつかれさま。いい車くるまに乗のってるね。

たなか 田中: あ、はい。ありがとうございます。

やまだ 山田: 車くるま、好きす？

たなか 田中: はい、結構けっこう好きすです。

やまだ 山田: …だよな。わわかるよ。

たなか 田中: え？山田やまださんも？車くるま？

やまだ 山田: うん。好きすなんだよ、車くるま。

たなか 田中: おー、嬉しいうれいですねー。まわりまわりにいないいんですよ。車くるまが好きな友とも達だち。

やまだ 山田: へー、そうなんだ。

たなか 田中: はい、もう、全然ぜんぜん。

やまだ 山田: まあ、なかなか、いないかもしれないな。

たなか 田中: そうなんですよねー。

やまだ 山田: うーん。今度こんど、店みせに来くる？

たなか 田中: え？店みせって…なんの店みせですか？

やまだ 山田: ああ、普通ふつうのバーバーなんだけど、オーナーおもしろが面白いおもしろんだ。

たなか 田中: オーナーおもしろが面白いおもしろ？

やまだ 山田: 車くるまが好きすなんだ。

たなか 田中: へー、いいですね。

やまだ 山田: いろんひとな人あに会あえるよ。

たなか 田中: 車くるまが好きな人ひと？

やまだ 山田: もちろん。

2020年4月27日 Level 2 いい車くるまに乗のってるね。

たなか
田中: わー、行いきたいです。でも…俺おれ、行いったことないんですよ。バーって。

やまだ
山田: それで？

たなか
田中: 高たかいですよね？

やまだ
山田: いや、高たかくないよ。普通ふつう。

たなか
田中: そうですか。

やまだ
山田: 若わかい人もたくくさん来くる、よくある店みせだよ。

たなか
田中: じゃあ、行いけますね。

やまだ
山田: 本ほん当とう、いろんひとな人くが来くるから。面白おもしろいよ。

たなか
田中: いろんひとな人…？

やまだ
山田: うん。いろんくるまな、車すが好すきな人ひとたち。

たなか
田中: すごいですね。

やまだ
山田: 車くるまの事ことをいろんはなな話はなして…。

たなか
田中: はい！

やまだ
山田: 新あたしい友とも達だちができるかもしれない。

たなか
田中: はい！

やまだ
山田: そうだな。明あ日したは、どう？

たなか
田中: いいですね。

やまだ
山田: じゃあ、明あ日した。仕し事ごとのあ後と。

たなか
田中: はい。ありがとうございます。

Transcript

やまだ
山田: お、田中たなかくん。今いま、帰かえるの？

たなか
田中: あ、山田やまださん。おつかれさまです。

やまだ
山田: おつかれさま。いい車くるまに乗のってるね。

たなか
田中: あ、はい。ありがとうございます。

やまだ
山田: 車くるま、好きすき？

たなか
田中: はい、結構けっこう好きすきです。

やまだ
山田: …だよな。わわかるよ。

たなか
田中: え？山田やまださんも？車くるま？

やまだ
山田: うん。好きすきなんだよ、車くるま。

Translation

Yamada: Oh, Mr. Tanaka. Are you going home now?

Tanaka: Ah, Mr. Yamada. Thank you for your hard work.

Yamada: Good work today. That's a nice car you're driving.

Tanaka: Ah, yes. Thank you.

Yamada: Do you like cars?

Tanaka: Yes, quite a lot.

Yamada: Right? I get it.

Tanaka: Oh? You too, Mr. Yamada? You like cars?

Yamada: Yes. I do like cars.

Notes

- おつかれさま(です) = good job; expression used to thank someone for hard work; often used as a greeting ("hi", "hello")
- 車くるま = car
- うん = yes; yeah

Transcript

田中：たなか おー、嬉しいうれですねー。まわりにいないんですよ。くるま車が好きなす友達ともだち。

山田：やまだ へー、そうなんだ。

田中：たなか はい、もう、全然ぜんぜん。

山田：やまだ まあ、なかなか、いないかもしれないな。

田中：たなか そうなんですよー。

山田：やまだ うーん。今度こんど、店みせに来る？

田中：たなか え？店みせって…なんの店みせですか？

Translation

Tanaka: Oh, that makes me happy. There's not many around me. I don't have many friends who like cars.

Yamada: Oh, is that so.

Tanaka: Yes, not at all.

Yamada: Well, that generally tends to be the case.

Tanaka: That's just how it is.

Yamada: Hmm. Do you want to come to the store next time?

Tanaka: Huh? Store... what store?

Notes

- うれ嬉しい = glad; happy
- まわり = circumference; surroundings; neighborhood; around
- ぜんぜん全然 = (not) at all; utterly; completely
- なかなか = very, fairly; (～ない) (not) easily, hard to...
- こんど今度 = next time; this time
- みせ店 = store; shop; restaurant

Transcript

やまだ 山田: ああ、普通ふつうのバーなんだけど、オーナーが面白おもしろいんだ。

たなか 田中: オーナーが面白おもしろい？

やまだ 山田: 車くるまが好きなんだ。

たなか 田中: へー、いいですね。

やまだ 山田: いろんな人ひとにああえるよ。

たなか 田中: 車くるまが好きな人ひと？

やまだ 山田: もちろん。

Translation

Yamada: Ah, it's your average bar, but the owner is an interesting guy.

Tanaka: The owner is interesting?

Yamada: He loves cars.

Tanaka: Wow, that sounds great.

Yamada: You can meet many kinds of people there.

Tanaka: People who like cars?

Yamada: Of course.

Notes

- 普通ふつう = normal; average; regular; ordinary; common
- バー = bar
- オーナー = owner
- 面白おもしろい = interesting; fun; funny
- 会あう = to meet; to see
- もちろん = of course; needless to say

Transcript

たなか 田中: わー、行きたいです。でも…俺おれ、行ったことないんですよ。バーって。

やまだ 山田: それで?

たなか 田中: 高いですよね?

やまだ 山田: いや、高くないよ。普通ふつう。

たなか 田中: そうですか。

やまだ 山田: 若い人わかひともたくさん来る、よくある店みせだよ。

たなか 田中: じゃあ、行けますね。

やまだ 山田: 本当ほんとう、いろんな人ひとが来るから。面白いおもしろよ。

たなか 田中: いろんな人ひと…?

Translation

Tanaka: Wow, I'd like to go. But I... have never been before. To a bar.

Yamada: So what?

Tanaka: It'll be expensive, right?

Yamada: No, it's not expensive. Pretty average.

Tanaka: Is that right.

Yamada: It's a typical place that many young people also come to.

Tanaka: Then I'll be able to go.

Yamada: Different sorts of people really do come. It's interesting.

Tanaka: Different sorts of people...?

Notes

- 俺おれ = I, me (used by male speakers)
- こと(が)ある = to have experience of... (after the past tense); there are times when..., sometimes (after the present tense)
e. g. そこいに行ったことがある = I have been there; そこいに行くことがある = I sometimes go there
- 若いわか = young
- たくさん = many; much; a lot
- じゃあ = if so; then; so

Transcript

やまだ 山田: うん。いろんな、車くるまが好きな人ひとたち。

たなか 田中: すごいですね。

やまだ 山田: 車くるまの事ことをいろいろ話はなして…。

たなか 田中: はい！

やまだ 山田: 新しい友達あたらしともだちができるかもしれない。

たなか 田中: はい！

やまだ 山田: そうだな。明日あしたは、どう？

たなか 田中: いいですね。

やまだ 山田: じゃあ、明日あした。仕事しごとの後あと。

たなか 田中: はい。ありがとうございます。

Translation

Yamada: Yeah. Different kinds of people who like cars.

Tanaka: That's amazing.

Yamada: You can talk about various things about cars...

Tanaka: Yes!

Yamada: And maybe make new friends.

Tanaka: Yes!

Yamada: Right. So how about tomorrow?

Tanaka: That would be great.

Yamada: Well then, tomorrow. After work.

Tanaka: Yes. Thank you very much.

Notes

- 新しいあたらし = new; fresh
- 明日あした = tomorrow